



國家清史編纂委員會·文獻叢刊

清代閨閣詩集萃編

10

國家清史編纂委員會·文獻叢刊

中華書局

李雷主編

清代閨閣詩集萃編

10

徐自華詩詞集

徐自華 著
郭延禮 編校

整理說明

徐自華，字寄塵，號懺慧，生於同治十二年（一八七三），卒於民國二十四年（一九三五），浙江石門（今桐鄉）崇福鎮人，南社著名的詩人、詞人。自華自幼性聰慧，年甫五齡，即與諸兄姊從學舅父馬彝卿先生，日受書六七行，過目不忘，常先諸兄姊背誦。且喜吟詠，所謂「髫齡性便愛吟詩」。十歲時，師試以五言八韻詩，構思新巧，清麗可誦。笄年出學，改學唐人近體，「愈長愈好，愈好愈專」。自華為祖父亞陶公（徐寶謙）所鍾愛，曾隨侍於廬陽郡廨。亞陶公見自華詩，以為可教，多所指點，詩益大進。自華年二十一（光緒十九年），嫁湖州南潯鎮梅韻笙，七年而夫亡，遺一子一女。後自華專志樹人，任潯溪女學校長。

光緒三十二年（一九〇六）夏曆二月，秋瑾經緒輔成之薦，來南潯鎮潯溪女學任教。自華與秋瑾一見如故，結成莫逆。

自華在秋瑾的影響與幫助下，思想進步很快，她支持秋瑾創辦《中國女報》，在秋瑾組織武裝起義缺乏經費時，她和她妹蘊華「悉傾篋中物」，約值黃金三十兩相助，給秋瑾從事革命活動以很大的支持和鼓舞。特別是秋瑾的殉國，對自華

的教育極其深刻，它不僅使自華認識到清王朝的殘酷與暴虐，更重要的是促進自華決心繼承英雄遺志，踏着秋瑾的足跡前進。

秋瑾犧牲後，秋家懾于清王朝的淫威，不敢安葬，先由紹興同善堂草草收殮，槁葬卧龍山麓。風聲稍過，瑾兄譽章又密遣人移櫬至常禧門外嚴家潭丙舍暫厝。同年夏曆十一月二十七日（十二月三十一日），自華為實踐秋瑾「埋骨西泠」的遺言，風雪渡錢塘江來紹興，親赴文種山，找到秋瑾停厝的棺木，與秋譽章面商葬秋瑾一事。

為紀念先烈，自華又與陳去病、姚勇忱等人組織「秋社」，并被推為社長。光緒三十四年（一九〇八）九月，清廷御史常徽奏請削平杭州秋瑾墓，并參奏吳芝瑛、徐自華為秋瑾同黨，自華聞訊避居上海日僑丸喬醫院半年。

宣統元年（一九〇九），革命文學團體南社成立，自華入社成為南社社員，後來又加入同盟會和二次反袁鬥爭。民國五年（一九一六），袁世凱稱帝，蔡鐸起兵討袁，各省宣佈獨立，而江蘇都督馮國璋仍首鼠兩端，同盟、光復兩會留滬會員商討對策抵抗，圖占蘇州，自華與陳去病，僑裝母子進香，闢室蘇臺

旅館，指揮一切，後因蘇州警察所所長翻悔，計劃失敗。

辛亥革命後，自華二次爲秋瑾營墓，葬於杭州西泠。後赴上海主持紀念秋瑾的「競雄女校」，直到民國十六年（一九二七）才交由秋瑾的女兒王燦芝接管。翌年，燦芝留學美國，自華又推薦秋瑾的學生紀國振接辦。自華移榻杭州西湖，主持「秋社」工作，歷盡艱辛和波折，使秋社、秋祠得以保存。自華後半生的主要精力都用在紀念秋瑾、弘揚先烈革命精神的工作上了。民國二十四年（一九三五）夏曆六月十二日（七月十二日），徐自華逝世於西湖秋社，享年六十三歲。

徐自華的作品，有詩、詞、文，成就最高的是詩，詞次之，文又次之。關於她的詩詞創作，我們大體仍可以她與秋瑾結識爲界分成前後兩期。自華前期主要是過着一般書香門第的閨秀生活，這表現在她的詩詞中，有少女的歡樂，女伴的唱和，而歌詠花草風月、傷春悲秋之作較多。但從這部分作品中我們仍可看出詩人的志趣、品格及其美學觀點。此外，在自華前期的詩詞中她還寫有若干歌頌愛國志士和英雄豪傑的詩篇，字裏行間，流露着詩人的愛國主義思想感情。

自華與秋瑾的相識，在詩人的生活道路和創作道路上都具有轉捩點的重要意義。自此始，自華的生活和詩詞創作有了很大改變，她開始走出閨房，面向社會，并關注着祖國的前途和革命事業的發展，也給她的詩詞創作增添了現實的內容。特別是秋瑾殉國後，她寫了一系列悼念先烈的作品，不

僅讚頌了秋瑾「拚流熱血爲同胞」的革命精神，而且表達了詩人對黑暗現實的批判和自己的政治見解。

徐自華的詩詞，除《懺慧詞》外，沒有其他專集、別集問世。二十世紀九十年代，中華書局出版了郭延禮編校的《徐自華詩文集》，這應算是目前徐自華作品最完整的本子了。這次編校的《徐自華詩詞集》就是以此爲底本。

《徐自華詩詞集》共分五卷，詩三卷，詞二卷。詩部分，以光緒二十九年（一九〇三）正月七日徐自華編成并寫有自序的《聽竹樓詩稿》爲第一卷；光緒二十九年至宣統二年（一九一〇）的《聽竹樓詩稿續編》爲第二卷；從武昌起義（一九一〇）的《中原光復重入越中有悼璿卿》至民國十九年（一九三〇）的《西湖紀游》六章爲第三卷。詞部分，編爲兩卷，第四卷爲《懺慧詞》（《百尺樓叢書》本）的全部，第五卷係散見於《南社叢刻》、《江蘇革命博物館月刊》等刊物上的詞作。該集收詩二百五十二題四百九十九首，詞六十八題七十四闕，合計凡三百二十題、五百七十三首。

關於自華詩詞的編年，均據中華書局版《徐自華詩文集》的編次。詩部分卷一、卷二主要據《聽竹樓詩稿》及其《續編》，卷三主要據詩人侄徐益藩先生所提供的徐詩編年目錄，其中間有一二訂正。詞部分，卷四依《懺慧詞》編次（據編者考查，《懺慧詞》大體也是按時間順序排列），卷五，未能嚴格編年。此外，此次整理，保留了《徐自華詩文集》中的原注。

目錄

徐自華詩詞集卷一 詩

聽竹樓詩稿自序	五五九
光緒十二年（一八八六年）	
新晴晚眺	五五四〇
西溪夜泛	五五四〇
舟行即目	五五四〇
題美人彈琴圖	五五四〇
前題寄蘭秋姊	五五四〇
光緒十三年（一八八七年）	
偕蘭湘姊登署後鳳凰臺晚眺二章	五五四〇
午日碧江競渡	五五四〇
晚妝	五五四〇
重九日偕蘭湘姊登高	五五四〇
將返故園留別蘭湘姊四章	五五四〇
梅花	五五四〇
水仙花二章	五五四〇
觀春色四章	五五四〇
除夕	五五四二

光緒十四年（一八八八年）

與蘭湘姊夜坐話別	五五四二
嶺南歸家喜成二律	五五四二
西溪雜詠三章	五五四二
光緒十五年（一八八九年）	
和蘭湘姊偕韻清女史游西湖詩原韻二章	五五四三
蘭湘姊疊游西湖詩韻見寄再次韻答之二章	五五四三
寄呈叔父三疊前韻一章	五五四三
蘭湘姊寄重游西湖詩來適余晨妝未竟即步叔父原韻却寄二章	五五四三
夏日閒興次蘭湘姊原韻二章	五五四四
七夕疊前韻	五五四四
十四夜聽雨四疊前韻	五五四四
對月不寐寄蘭湘姊五疊前韻	五五四四
和韻清韻寄蘭湘姊二章	五五四四
秋窗聯句八疊前韻	五五四四
秋深閒興和叔父韻	五五四四
久雨聯句疊前韻	五五四五

隨叔父游雲林寺九疊前韻……………五五五

恭和瘦珊叔祖賞菊小酌原韻……………五五五

聞簫……………五五五

寒宵對月與蘭湘姊話別……………五五五

送坤娥從姑母歸武林二章……………五五五

寄莫階弟……………五五五

親老遠行天寒感賦……………五五五

送畹香嫂氏之大梁……………五五五

光緒十六年（一八九〇年）

酬莫階弟寄懷之作即次原韻……………五五五

贈別笠澤周湘如夫人……………五五五

謝叔母王夫人惠香……………五五五

坐月……………五五五

小韻軒對月懷月娟姊……………五五五

晚溪……………五五五

夜坐……………五五五

折庭桂……………五五五

歸燕……………五五五

步家大人過潤州詩原韻……………五五五

除夕四章……………五五五

光緒十七年（一八九一年）

瘦珊叔祖招看盆景梅蘭賦呈二絕……………五五五

雨窗夜坐有懷蘭湘姊四疊前韻二章……………五五五

和瘦珊叔祖春雪詩五疊前韻二章……………五五五

呈瘦珊叔祖……………五五五

簾影……………五五五

棋聲……………五五五

酬楊韞青表姊寄懷原韻二章……………五五五

光緒十八年（一八九二年）

哭蘭湘姊四章……………五五五

金焦懷古……………五五五

江行即目……………五五五

晚泊燕子磯……………五五五

裕溪道中……………五五五

登郡齋後茅亭……………五五五

步月登茅亭有懷故園諸姊妹……………五五五

納涼詞四章……………五五五

秋日登樓……………五五五

聞月娟姊桂秋八日到家詩以寄之并柬漪芳妹……………五五五

秋夜……………五五五

夜泊關城東風大作倚枕口占……………五五五

曉渡巢湖……………五五五

詩以代稟寄呈大父……………五五五

大父寄賜梅月小幅賦此誌謝……………五五五

菊農叔父珠江旋里出杏文女士所畫夾竹桃紈扇

命題得六絕句 五五二

哭三叔父蓉史公四章 五五三

光緒十九年（一八九三年）

偶繡董香光風神體行書手卷女伴中間曰何不繡

花戲占奉答二章 五五三

四時閨景四章 五五三

讀袁機女士遺稿及其兄隨園太史女弟素文傳感

而有作 五五三

大父賜一介書生翠章并詩敬步原韻 五五四

茉莉詞四章 五五四

賀景卿弟新婚 五五四

修書寄漪芳妹即附簡尾二章 五五五

潯溪風俗閨人競好珠翠互鬪奢華口占自嘲 五五五

秋雨不止有懷諸姊妹 五五五

光緒二十年（一八九四年）

曉柳 五五五

晚柳 五五五

風柳 五五五

雨柳 五五五

病中感懷二章 五五六

家大人命繡佩帕口占二絕 五五六

光緒二十二年（一八九六年）

人日憶妹 五五六

送景卿弟之江右都昌署讀書 五五六

白牡丹 五五六

讀景卿弟手書賦此代柬二章 五五七

風雨秋窗幼兒卧病詩以遣悶 五五七

題花農叔父蓮芝第二圖即和自題原韻二章 五五七

自題茶甌四章 五五七

有贈二章 五五七

懊儂曲 五五八

光緒二十三年（一八九七年）

泛舟西湖二章 五五八

游淨慈寺 五五八

高莊題壁二章 五五八

岳武穆王墳 五五八

哭祖父大人四章 五五九

丁酉臘月舅氏爲外祖母營葬未能一送詩以誌悵 五五九

光緒二十四年（一八九八年）

病中口占二章 五五九

和家大人新遷臥室原韻 五五九

寄懷楊韞青表姊二章 五五九

漪芳妹來書問近日吟詩作畫否口占奉答三章 五五九

重九日葉潤身茂才集同人品菊吟詩四叔祖首

唱一時和者不下百篇家君錄示諸作佳句

命和恭依原韻四章 五五〇

光緒二十六年（一九〇〇年）

悼亡七章 五五一

彤臣大兄書來慰藉賦此却寄 五六一

題秀水巢孝女圖 五六二

前題代家大人作 五六二

白秋海棠 五六二

感秋四章 五六二

秋暮攜馨兒游宜園合印小影歸懸壁間夜燈相

對感從中來爰題二絕誌之 五五三

徐自華詩詞集卷二 詩

光緒二十九年（一九〇三年）

正月十日先夫子忌辰淚餘賦此 五五四

譚烈婦詩 五五四

和雲間詞客偕韻清女史同游西湖鏡清樓小酌

題壁詩即次原韻六章 五五四

附原作 雲間詞客 五五五

挽瘦珊叔祖大人八章 五五六

題孫蘊香表妹與小淑合印小影 五五六

癸卯仲夏家大人寄惠墨竹紈扇口占却寄二章 五五七

隨家慈至桐鄉就醫侵曉放舟即目二章 五五七

和小淑新秋玩月原韻二章 五五七

莫階弟招同人集石麒麟書館小酌即席口占 五五七

疊前韻送蔡耿甫君之滬并示莫階弟 五五七

八月十七夜舟泊拱宸橋紀事二章 五五七

隨家慈至靈隱寺二章 五五八

泛舟西湖晚歸遇雨三章 五五八

和小淑妹重游西湖讀鏡清樓題壁舊作原韻二章 五五八

閱報知日俄戰事感而有作次劍山人韻 五五八

謝劍山人惠詩四章 五五八

詠雪步家大人韻 五五九

附原作 五五九

前題用尖叉韻二章 五五九

附和作 五五九

鄰家失慎口占誌感 五五九

光緒三十年（一九〇四年）

女伴中以香奩詩見示戲和四首 五五九

脂粉 五五九

珠飾 五五九

畫眉 五五九

纏足 五五九

以舊藏雪水烹茶作 五五九

林小鑾女士枉過賦此贈之	二章	五七〇
題梅花水仙便面	二章	五七〇
白梅		五七一〇
綠梅		五七一
蠟梅		五七一
紅梅		五七一
墨梅		五七一
題劍山人與諸女弟子合印小影		五七一
讀小淑妹近作十數首清新可愛口占寄之	二章	五七一
贈女弟子林小鑾摺扇湖穎各附以詩	章	五七一
讀雲間詞客留別家大人詩有而今巾幗多知己		五七一
破涕窮途一笑來句感而賦此	二章	五五七
和雲間詞客留別韻清女史原韻	六章	五五七
遺愁		五五七
三月四日女弟子林小鑾誕辰邀余赴宴不往		五五七
詩以贈之		五五七
小淑以余詞比清照口占答之		五五七
挽清和表妹	二章	五五七
董韻成女士爲余畫落花蝴蝶便面詩以贈之	四章	五五七
題蟾香閣小影	三章	五五七
水仙花	二章	五五七
種梅		五五七

問梅	.....	五七四
吟梅	.....	五七四
光緒三十一年（一九〇五年）	.....	五七四
劍山人苕芰子爲題拙稿感而有作	.....	五七四
歎蘭倒疊前韻	.....	五七四
和苕芰子東京萬翠樓避暑原韻	二章	五七四
附原作	.....	五七五
秋暮感懷再和留別韻寄苕芰子	.....	五七五
宕渠山	.....	五七五
濡須塢	.....	五七五
朱仙鎮	.....	五七五
采石磯	.....	五七五
題范夫人焦桐集	.....	五七五
再寄范夫人松筠女士	二章	五七六
光緒三十二年（一九〇六年）	.....	五七六
贈秋璿卿女士	二章	五七六
附和作 秋瑾	.....	五七六
遲春與璿卿聯句	.....	五七七
晚窗同璿卿妹小酌疊前韻	.....	五七七
再疊前韻答璿卿戲贈之作	.....	五七七
送別璿卿妹	十章	五七七
集唐人句寄璿卿	十章	五七八

題仁和范夢石指頤茂才抱影廬詩草……………五五九

明皇秉燭夜游圖……………五五九

滄上即日戲成竹枝詞四章……………五五九

滄上返里留別璿卿……………五五九

哭桐臣大兄……………五五九

重陽前二日偕九喬紀琴韻兩女士游宜園時余將

之語溪賦此以誌別意……………五六一

和鑒湖女俠感懷原韻二章……………五六一

問女報入股未見踴躍感而有作二章……………五六一

光緒三十三年（一九〇七年）

偕璿卿妹游西湖感作……………五六一

代柬答璿卿……………五六一

示俠客……………五六一

哭鑑湖女俠十二章……………五六一

挽秋女士四章……………五五三

寶玲于歸詩以贈之……………五五四

八月二十二日重游西湖感悼璿卿愴然有作用

其感時詩原韻二章……………五五四

過平湖秋月有感用秋雨秋風愁煞人原句足成

四絕句錄二……………五五四

哭蓉女三章……………五五四

十一月二十七日爲璿卿葬事風雪渡江感而有

作四章……………五五八五

光緒三十四年（一九〇八年）

戊申正月二十四日葬璿卿於西泠視窆既訖感而

有作次巢南子原韻四章……………五五八五

附原作 巢南子……………五五八六

二月九日偕同人泛舟西湖并送白昉子東渡……………五五八六

追悼馬勵玉表妹二章并序……………五五八六

作民弟見前詩和韻成悼亡二律出示再疊韻慰

之二章……………五五八六

遲巢南子不到書寄……………五五八七

西泠弔秋和吳芝瑛女士原韻四章……………五五八七

附和詩原作 吳芝瑛……………五五八七

送春再用小淑前韻……………五五八八

滄江返里留別諸姊妹……………五五八八

新霽夜坐鏡清樓納涼二章……………五五八八

偕小淑冒雨游西湖三章……………五五八八

六月六日祭畢秋墳風雨大作……………五五八九

湖樓雜興二章……………五五八九

雷雨初過月上一鉤偕同人泛舟平湖秋月限原

韻得四絕句……………五五八九

夜泛三潭印月忽失巢南所在同人遍覓不得疑

其溺死後復相見乃議罰作十絕詩成有怨

余語作此答之七章……………五五九

楊君俠卿誄詞……………五五〇

秋感集唐人句寄小淑十二章……………五五〇

秋懷和柳亞廬君元韻四章……………五五一

感懷和巢南子韻……………五五二

月夜憶羅浮寄大哀二章……………五五二

題蘭湘姊度針樓遺稿四章……………五五二

宣統元年（一九〇九年）

送春二章……………五五三

送春和佩忍韻二章……………五五三

九日閒興……………五五三

雨窗感懷……………五五三

弔蔣韞華女士有序……………五五四

弔吳其德女士四章……………五五四

宣統二年（一九一〇年）

即席和漢元韻……………五五五

徐自華詩詞集卷三 詩

宣統三年（一九一一年）

中原光復重入越中有悼璿卿四章……………五五六

民國三年（一九一四年）

哭新華妹集定盦句六章……………五五六

民國四年（一九一五年）

題子美集集定盦句二章……………五五七

和亞子觀春航貞女血即事贈子美之作……………五五七

題梅陸集二章……………五五七

民國五年（一九一六年）

題潘蘭史江湖載酒圖四章……………五五八

題潘蘭史惠山訪聽松石圖二章……………五五八

題亞子分湖舊隱圖集玉茗句六章……………五五八

題芷畦柳溪竹枝詞集唐人句四章……………五五九

秋心樓晚眺口占示佩忍……………五五九

民國六年（一九一七年）

夜靜二章……………五六〇

暮窗寂寂小雨如絲偶檢舊詩追憶影事忽得吳

奇隱女士來書云舟抵神戶矣異國山川頗

助吟興苦無商量人不敢錄示口占一律寄

之聊作拋磚引玉爾……………五六〇

民國七年（一九一八年）

和佩忍廣州寄懷原韻……………五六〇

病起和韻……………五六〇

長至日獨坐有感和韻……………五六〇

民國八年（一九一九年）

和佩子初度……………五六〇

有感和韻……………五六〇

素馨斜和韻……………五〇一

周湘齡先生爲其淑配張夫人六十誕辰於西溪

設續放生會徵詩應以五古一章……………五〇一

題高天梅先生所得馮柳東太史曉風殘月圖二章……………五〇一

民國十一年（一九二二年）

題吳瞿庵紅梅畫幅二章……………五〇三

和小淑重過松寥閣韻……………五〇三

民國十二年（一九二三年）

十二年除夕在香山公旅邸夜譙口占贈溥泉老

友精衛伉儷四章……………五〇三

民國十三年（一九二四年）

陳家慶女士示碧湘閣詞并其外子徐澄宇近作

却寄二章……………五〇三

民國十六年（一九二七年）

聞瞻園雷雨摧殘海棠和病倩韻……………五〇三

民國十七年（一九二八年）

瘦西湖……………五〇三

和佩忍綠楊村韻……………五〇四

贈柳翼謀先生……………五〇四

和佩忍隋堤弔古韻……………五〇四

晚坐松寥閣……………五〇四

游揚州瘦西湖歸再游杭州西湖賦寄佩忍翼謀

乞和……………五〇四

和小淑秦淮酒樓韻……………五〇四

民國十八年（一九二九年）

延秋閣夜坐三章……………五〇五

民國十九年（一九三〇年）

西湖紀游六章……………五〇五

徐自華詩詞集卷四 詞

懺慧詞序……………五〇七

菩薩蠻……………五〇八

少年游病起……………五〇八

訴衷情……………五〇八

卜算子……………五〇八

臨江仙寄蘭湘姊……………五〇八

清平樂秋窗夜坐……………五〇八

更漏子秋聲……………五〇八

減字木蘭花美人目……………五〇八

前調美人簪……………五〇九

浣溪紗戲贈閨友……………五〇九

彩雲歸哭蘭湘姊……………五〇九

憶秦娥聽簫……………五〇九

風中柳月夜……………五〇九

相思兒令寄漪芳妹……………五〇九

菩薩蠻巢湖舟中守風	五〇九
城頭月連日守風寄書乏便	五〇九
兩同心有序(二首)	五〇〇
浣溪紗寄楊曉如表姊(二首)	五〇〇
念奴嬌憶舊	五〇〇
蝶戀花題牡丹蝴蝶便面	五〇〇
意難忘秋宵憶韻清女史	五〇〇
賀新涼癸卯七夕	五〇一
滿江紅雪夜課兒感從中來爰賦長調	五〇一
傳言玉女和送別韻	五〇一
踏莎行留別	五〇一
城頭月	五〇二
錦纏道新柳二首	五〇二
賀新涼題百二美樓詩照	五〇三
前調一代射雕手	五〇三
十六字令寄懷滴芳妹(二首)	五〇三
菩薩蠻秋感(四首)	五〇三
水調歌頭和苕芑子觀菊	五〇三
浪淘沙和苕芑子憶舊感事詞	五〇三
疏影題抱琴美人	五〇三
青玉案題蘊華舍妹雙韻軒詩草	五〇三
清平樂佩帕	五〇三

滿庭芳題貳香齋詞稿	五〇三
月下笛聞笛	五〇四
滿江紅感懷用岳武穆韻	五〇四
金縷曲送秋璿卿妹之滬時將赴揚州	五〇四
前調天不如人意	五〇四
前調送巢南之粵	五〇四
臺城路七月八日夜微雨戲作	五〇五
明月生南浦蓮衣初褪秋光早	五〇五
滿庭芳聽雨寄妹	五〇五
滿江紅有序	五〇五
臺城路寄妹	五〇五
渡江雲閏秋	五〇六
臺城路十月五日蓉女生日賦此代哭	五〇六
高陽臺滬江客次盼歸人不至	五〇六
金縷曲春江即事有序	五〇六

徐自華詩詞集卷五 詞

蝶戀花題扇和病倩韻	五〇八
百字令中秋夜對月寄巢南小淑	五〇八
菩薩蠻題野梅畫幅	五〇八
如夢令題畫	五〇八
滿江紅	五〇八
賀新涼	五〇九

摸魚兒爲楚僧居士題分堤弔夢圖……………五五九

高陽臺七夕戲填寄閨友……………五五九

菩薩蠻題美人桐階秋思圖……………五六〇

臺城路……………五六〇

鬢雲鬆……………五六〇

前調孤山探梅，寫寄十眉、亨利……………五六〇

前調寄佩忍……………五六〇

百字令題江樓秋思圖……………五六〇

浪淘沙十二年除夕即席贈何香凝夫人……………五六二

前調除夕有序……………五六二

古陽關送陳淑觀吳奇隱二女士赴檳榔嶼……………五六二

徐自華傳……………陳去病 五六三

題詞

巢南攜寄塵女士聽竹樓集見示題此奉

寄四章……………柳亞子 五六四

題寄塵女士聽竹樓詩集……………陳去病 五六四

百字令題寄塵女士《懺慧詞》用定庵贈歸佩珊夫

人韻……………柳亞子 五六五

五言二截句奉題寄塵女士詞卷……………諸宗元 五六五

金縷曲題懺慧詞……………徐蘊華 五六五

繞佛閣題徐寄塵懺慧詞（存目）……………吳梅 五六五

八聲甘州爲徐寄塵女士題西泠悲秋圖

（存目）……………龐樹柏 五六五

附錄

徐自華詩詞集卷一 詩

聽竹樓詩稿自序(二)

詩者言志，所以寫性情抒懷抱也。嘗讀《三百篇》，冠以《關雎》一什，其他若《葛覃》、《雞鳴》諸篇，皆巾幗之言，女子之能詩，宜矣。若謂無才是德，斯亦未免太迂。先祖廬州公性愛詞章，命女孫輩讀書，習吟詠。余年甫五齡，即從學舅父。性寡慧，日受書六、七行，常恐諸兄姊先背誦，勤讀不輟。晨興間或少晏，色便不豫。十歲時，師試以五言八韻詩，構思頗苦。笄年出學，家君曰：「汝非男子，何必學此試帖式。」遂命改學唐人近體。愈長愈好，愈好愈專。迨至廬陽郡解，先祖見詩，以為可教，復加指授。公餘輒侍唱和，楮墨遂夥，集成一卷，名曰《小韻軒詩稿》。刺繡餘閒，手自抄錄。女伴中

(一) 此文係作者的詩集自序，寫於一九〇三年（光緒二十九年）正月。據此可知《聽竹樓詩稿》於是年編成。今鈔本中所收一九〇三年後之作當係續編。

戲謂余曰：「君寫是編，將壽梨棗耶！」余笑答曰：「此何敢望！」錄存此卷，無非偶爾展觀，覺生平際遇，游覽蹤迹，宛在目前，用以自遣耳。況夫閨閣重德而後重才，古來才媛以詩名者，詩外更有事在，傳不傳視乎其人。苟其人之可傳，雖不能詩亦必傳也。且坤德在閨為淑女，出閣為順婦，為令妻，他日則為賢母。有此四者，始可傳，豈在箋箋文墨乎？今余于歸十載，為女既慚婉順，為婦深愧無違，更痛夫子早卒，不逮終事，而為母又乏義方，遺孤荏弱，未識有所成否？女職、婦道、母儀，三者皆鮮。既無實德，敢竊虛名？客冬歸寧語溪，小妹蘊華邇益耽吟，出詩就正，余略為修飾。家君見之，語余曰：「當年祖父教汝學詩，頗費心血，期望殊切。近知汝拋棄筆墨，詩稿多散佚，何自棄若斯耶？縱不望傳，亦不可不略存梗概，以負祖父之心也。」余聞言，愴然感懷。乃遵父命，歸家檢尋舊作，僅剩十之二、三。雪窗枯坐，姑錄存之，更名曰《聽竹樓詩稿》。蓋讀錢冰如女史詩(二)，有「夜來風雪裏，聽得竹聲寒」之句，其父湘齡官詹為撰繪《聽竹圖》，并撰《甘節

(二) 錢淑，字冰如，江蘇長洲人。清代女詩人。錢湘齡女，王利謙聘妻。著有《冰如遺稿》。